


brennenstuhl®
**SHL 11 S IP44**
SHL 18 S IP54

(DE)	Bedienungsanleitung	2
(GB)	Operating Instructions	6
(FR)	Mode d'emploi	10
(NL)	Gebruiksaanwijzing	14
(IT)	Manuale di istruzioni.....	18
(SE)	Bruksanvisning	22
(ES)	Manual de instrucciones	26
(PL)	Instrukcja obsługi	30
(CZ)	Návod k obsluze	34
(HU)	Használati útmutató	38



DE **Werkstatt-Stableuchte** **SHL 11 S IP44 und** **SHL 18 S IP54**

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch und bewahren Sie sie auf.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Leuchte und die Netzanschlussleitung auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie die Leuchte niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss die Leuchte vernichtet werden.

Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Verwenden Sie die Arbeitsleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Lebensgefahr!
- Halten Sie Kinder von der Arbeitsleuchte fern. Kinder können die Gefahr durch den elektrischen Strom nicht einschätzen.



**Bedienungsanleitung****SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54**

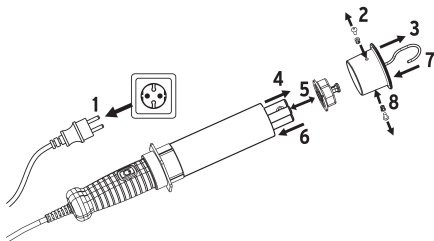
DE

- Trennen Sie die Leuchte vor der Reinigung von der Netzspannung. Reinigen Sie die Leuchte regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Um hartnäckigere Verschmutzungen zu entfernen, kann ein leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, ätzenden Reinigungsmittel o.ä.
- Ersetzen Sie ein defektes Leuchtmittel sofort durch ein neues. Lassen Sie das Leuchtmittel vor dem Wechsel erst ausreichend abkühlen. Trennen Sie zum Auswechseln des Leuchtmittels immer zuerst die Netzanschlussleitung vom Stromnetz. Leuchtstofflampen enthalten geringe Mengen an Quecksilber. Bei einem Bruch des Leuchtmittels wird empfohlen, für einige Minuten kräftig zu lüften und den Raum zu verlassen. Weitere Infos zur Entsorgung und zum Umgang mit beschädigten Leuchtmitteln finden Sie auch unter www.brennenstuhl.com.





Auswechseln des Leuchtmittels



1. Netzstecker ziehen
2. Nieten an der Endkappe entfernen
3. Endkappe abnehmen
4. Leuchtmittel mit Hilfe des Aufsatzes entnehmen
5. Aufsatz abnehmen und auf das neue Leuchtmittel aufsetzen
6. Neues Leuchtmittel einsetzen
7. Endkappe aufsetzen
8. Nieten wieder fixieren

Technische Daten	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Spannung/		
Frequenz:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Leuchtmittel:	11 W G23 2 pins	18 W G24 4 pins
Stromstärke		
(Power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Temperaturbereich:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C



Entsorgung



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

■ Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Energiesparlampen gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie die Lampen fachgerecht über Ihre lokale Sammelstelle.



Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.





(GB) Workshop Inspection Lamp SHL 11 S IP44 and SHL 18 S IP54

Safety Instructions

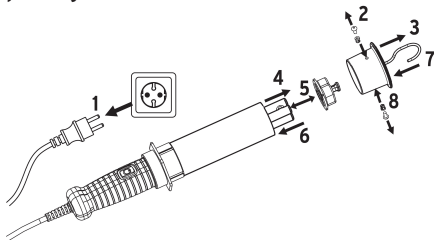
- Please read the user guide carefully before using the inspection lamp and keep it in a safe place.
- Inspect the lamp and the power supply cord for damage before each use. Do not use the lamp if you see any damage. The lamp must be destroyed if the power supply cord is damaged.
Failure to heed this warning may result in potentially fatal electric shock!
- Do not use the workshop lamp in explosion-prone areas containing flammable liquids, gases or dusts. Mortal danger!
- Keep children away from the inspection lamp. Children are unable to recognize the dangers associated with electricity.
- Unplug the inspection lamp from the power supply before cleaning it. Clean the lamp regularly with a dry, lint-free cloth. The cloth may be dampened slightly to remove stubborn dirt, if needed. Do not use solvents, corrosive cleaners or the like.
- Replace a defective fluorescent tube immediately with a new one. Wait until the fluorescent



**Operating Instructions SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54**

GB

tube has cooled off before replacing it. Always unplug the lamp from the power supply before replacing the fluorescent tube. Fluorescent lamps contain small amounts of mercury. If the fluorescent lamp breaks we recommend leaving the room and airing it out thoroughly for a few minutes. Additional information about the disposal and handling of damaged fluorescent lamps can be found at www.brennenstuhl.com.

Replacing the Fluorescent Tube

1. Unplug from the wall socket
2. Remove rivets on the end cap
3. Remove end cap
4. Remove fluorescent tube using the cap
5. Remove cap and place on the new fluorescent tube
6. Insert new fluorescent tube
7. Replace end cap
8. Fasten rivets





Technical Data

	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Voltage/Frequency:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Bulbs:	11 W G23 2 pins	18 W G24 4 pins
Power current:	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Temperature range:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

Disposal



Do not dispose of electrical equipment in the household waste!

■ In accordance with European Directive 2012/19/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way.

Contact your local council to find about the current options for the disposal of discarded electrical equipment.

Energy-saving bulbs do not belong in household refuse. Please dispose of the bulbs properly at your local collection point.





Manufacturer

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

For further information please see our
Service/FAQ section at www.brennenstuhl.com.





**(FR) Lampe torche atelier
SHL 11 S IP44 et
SHL 18 S IP54**

Consignes de sécurité

- Veuillez lire soigneusement le mode d'emploi avant utilisation et le conserver.
- Vérifiez avant chaque utilisation la lampe et le cordon d'alimentation ne soient pas endommagés. N'utilisez jamais la lampe si vous détectez le moindre endommagement. Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez plus la lampe.

Le non-respect de ces consignes induit un danger de mort par électrocution !

- Ne pas utiliser cette lampe dans un environnement explosif contenant des vapeurs, gaz ou poussières inflammables. Danger de mort !
- Tenez les enfants éloignés de la lampe de travail. Les enfants sous-estiment les dangers liés au choc électrique.

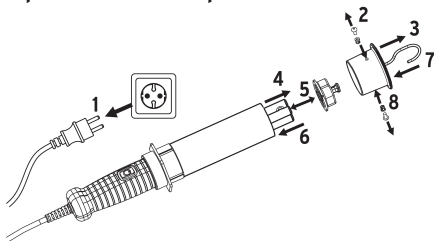




- Débranchez la lampe avant de la nettoyer. Nettoyez régulièrement la lampe à l'aide d'un chiffon sec sans peluches. Utilisez un chiffon humide pour supprimer les impuretés tenaces. N'utilisez pas de solvant, de nettoyeur corrosif etc.
- Remplacez immédiatement toute ampoule défectueuse par une neuve. Laissez la lampe suffisamment refroidir avant de la remplacer. Débranchez toujours la lampe du secteur avant de la remplacer. Les tubes au néon contiennent de faibles quantités de mercure. En cas de brisure il sera recommandé de bien aérer et de quitter la pièce pendant quelques minutes. Sur www.brennenstuhl.com vous trouverez des informations supplémentaires quant au maniement et à l'élimination des luminaires défectueux.



Remplacement de l'ampoule



1. Retirer la prise
2. Enlever les rivets des embouts
3. Détacher les embouts
4. Retirer l'ampoule à l'aide de l'embout
5. Enlever l'embout et le mettre à l'ampoule de remplacement
6. Insérer une nouvelle ampoule
7. Replacer les extrémités
8. Fixer de nouveau les rivets

Caractéristiques techniques

	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Tension/Fréquence:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Ampoule:	11 W G23 2 pins	18 W G24 4 pins
Ampérage		
(Power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Plage de température :	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C



Mode d'emploi

SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54

FR

Mise au rebut



Ne jetez pas les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre ville concernant les possibilités de mise au rebut de l'appareil usé.

Ne pas jeter les ampoules à économie d'énergie dans les ordures ménagères. Veuillez éliminer les ampoules correctement en les remettant à votre point de collecte local.

Fabricant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à consulter la rubrique Service/FAQ de notre site www.brennenstuhl.com





NL **Werkplaats staaflamp**
SHL 11 S IP44 en
SHL 18 S IP54

Veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik alstublieft aandachtig door en bewaar deze.
- Controleer de lamp en de kabel voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik de lamp nooit, als u een beschadiging hebt geconstateerd. Als de stroomkabel beschadigd is, moet de lamp vernietigd worden.

Bij het niet in acht nemen bestaat levensgevaar door elektrische schok!

- Gebruik de werklamp niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Levensgevaar!
- Houd kinderen uit de buurt van de werklamp. Kinderen kunnen de gevaren door elektrische stroom niet inschatten.

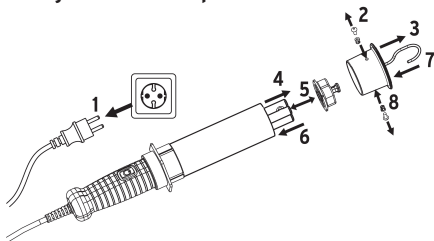




- Verbreek de stroomverbinding van de lamp voor de reiniging. Reinig de lamp regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Om hardnekkige verontreinigingen te verwijderen, kunt u een licht vochtig doekje gebruiken. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen o.i.d.
- Vervang een defecte lamp direct door een nieuwe lamp. Laat de lamp voor het vervangen voldoende afkoelen. Verbreek voor het vervangen van de lamp altijd eerst de stroomverbinding. TL-lampen bevatten een geringe hoeveelheid aan kwik. Als de lamp breekt, raden wij u aan, gedurende enkele minuten goed te ventileren en de ruimte te verlaten. Meer informatie omtrent het verwijderen en de omgang met beschadigde lampen vindt u ook via www.brennenstuhl.com.



Vervangen van de lamp



1. Stroomstekker eruit trekken
2. Klinknagels aan de eindkap verwijderen
3. Eindkap verwijderen
4. Lamp met behulp van het opzetstuk verwijderen
5. Opzetstuk verwijderen en op de nieuwe lamp plaatsen
6. Nieuwe lamp monteren
7. Eindkap monteren
8. Klinknagels weer fixeren

Technische gegevens	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Spanning/frequentie:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Lamp:	11 W G23 2 pins	18 W G24 4 pins
Stroomsterkte (Power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C



Verwijdering



Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform Europese richtlijn 2012/19/EG voor elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht moeten oude elektrische apparaten apart worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van het uitgediende apparaat.

Spaarlampen horen niet bij het huisvuil. Verwijder deze lampen vakkundig via uw lokaal inzamelpunt.

Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Voor meer informatie raden wij u aan de rubriek Service/FAQs op onze homepage www.brennenstuhl.com te bezoeken.





IT **Lampada d'ispezione da officina**
SHL 11 S IP44 und
SHL 18 S IP54

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle.
- Prima dell'utilizzo verificare che la lampada e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare mai la lampada qualora si riscontrassero dei danni. In caso di danneggiamento del cavo, la lampada deve essere distrutta.

L'inosservanza può provocare pericolo di morte per folgorazione!

- Non utilizzare la lampada da lavoro in ambienti potenzialmente esplosivi in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Pericolo di morte!
- Tenere la lampada lontano dalla portata dei bambini. Potrebbero non rendersi conto del pericolosità della corrente elettrica.



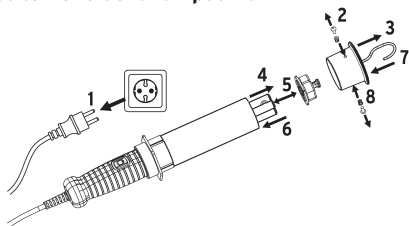


- Prima di procedere alla pulizia staccare la lampada dalla tensione di rete. Pulire la lampada regolarmente con un panno asciutto e privo di lanugine. Per rimuovere lo sporco più ostinato, è possibile utilizzare un panno leggermente umido. Non applicare solventi, detergenti corrosivi o simili.
- Sostituire immediatamente la lampadina difettata con una nuova. Prima di procedere alla sostituzione lasciar raffreddare la lampadina e staccare sempre il cavo di alimentazione dalla rete elettrica. Le lampade fluorescenti contengono piccole quantità di mercurio. In caso di rottura si consiglia di arieggiare bene l'ambiente per alcuni minuti ed uscire dalla stanza. Ulteriori informazioni riguardo il trattamento e lo smaltimento di lampadine danneggiate sono disponibili sul sito www.brennenstuhl.com.





Sostituzione della lampadina



1. Staccare la spina dalla presa
2. Rimuovere le viti dalla calotta terminale
3. Togliere la calotta terminale
4. Estrarre la lampadina aiutandosi con il tubo protettivo
5. Togliere il tubo protettivo ed applicare alla nuova lampadina
6. Inserire la nuova lampadina
7. Rimettere la calotta terminale
8. Fissare di nuovo le viti

Dati tecnici

	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Tensione/Frequenza:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Lampadina:	11 W G23 2 pin	18 W G24 4 pin
Intensità di corrente (Power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Intervallo di variazione della temperatura:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C



Smaltimento



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

■ In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla rispettiva applicazione nell'ambito giuridico nazionale, le apparecchiature elettroniche usate devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente. Ulteriori indicazioni sullo smaltimento di questi prodotti sono reperibili presso l'amministrazione comunale della propria città.

Le lampade a risparmio energetico non sono rifiuti domestici. Smaltire correttamente le lampade presso i punti di raccolta locali.

Produttore

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per ulteriori informazioni consultare la voce Service/FAQ'S sul nostro sito web www.brennenstuhl.com.





SE **Verkstads-stavlampan**
SHL 11 S IP44 och
SHL 18 S IP54

Säkerhetsinformation

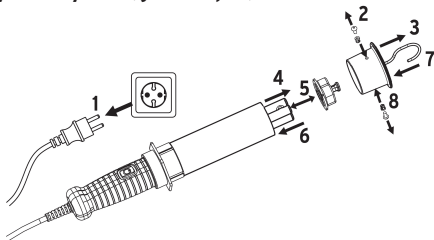
- Läs bruksanvisningen noga före användning och spara den för framtida bruk.
- Kontrollera lampan och nätkabeln före varje användning med avseende på eventuella skador. Använd under inga omständigheter lampan, om den är skadad på något sätt. Vid skador på nätkabeln, måste lampan kasseras.
Beaktas ej detta föreligger livsfara på grund av elektrisk stöt!
- Använd inte arbetslampan i områden där det råder explosionsrisk och där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Livsfara!
- Håll barn borta från arbetslampan. Barn förstår inte den risk som elektrisk ström utgör.



**Bruksanvisning****SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54**

- Ta bort lampan från nätspänningen innan du börjar med rengöringen. Rengör lampan regelbundet med en torr, luddfri duk. För att ta bort envis smuts, kan du använda en lätt fuktad duk. Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande.
- Byt ut defekta glödlampor omedelbart. Låt glödlamporna svalna tillräckligt mycket innan du byter dem. Innan du byter glödlampor måste du alltid först dra ut nätkabeln ur vägguttaget. Lysrör innehåller små mängder kvicksilver. Om ett lysrör skulle brytas sönder bör man vädra och lämna rummet några minuter. Närmare information om avfallshantering och hantering av skadade lysrör (glödlampor) hittar du även under www.brennenstuhl.com.



Byte av lysrör (glödlampor)

1. Dra ut kontakten ur vägguttaget
2. Ta bort nitarna på ändlocket
3. Ta av ändlocket
4. Ta ut lysröret (glödlampa) med hjälp av överstycket
5. Ta av överstycket och placera det på det nya lysröret (glödlampa)
6. Sätt i ett nytt lysrör (glödlampa)
7. Sätt fast ändlocket
8. Fixera nitarna igen

Tekniska data	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Spänning/frekvens:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Lysrör (glödlampa):	11 W G23 2 stift	18 W G24 4 stift
Strömstyrka (power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Temperaturområde:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C



Bruksanvisning

SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54



Avfallshantering



Kasta inte elektrisk utrustning i hushållsavfallet!

■ Enligt EU-direktiv 2012/19/EG om uttjänta elektriska- och elektroniska apparater ska trasiga eller uttjänta elektriska apparater källsorteras och lämnas till återvinning i enlighet med gällande nationell miljölagstiftning. Kontakta kommunen för ytterligare information om avfallshantering av den uttjänta apparaten. Lågenergilampor får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna lamporna till din lokala återvinningsstation.

Tillverkare

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För närmare information rekommenderar vi ett besök på vår hemsida under service/frågor och svar www.brennenstuhl.com.





ES **Lámpara de taller**
SHL 11 S IP44 y
SHL 18 S IP54

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de cada uso y consérvelo adecuadamente.
- Compruebe antes de cada uso que la lámpara y el cable de red se encuentran en perfecto estado. Nunca utilice la lámpara si detecta algún tipo de daño. Si el cable de red está dañado deberá deshacerse de la lámpara.
iEn caso de no tomar en cuenta estas consideraciones se expone a un peligro de muerte por descarga eléctrica!
- No utilice la lámpara en lugares en los que exista riesgo de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. ¡Peligro de muerte!
- No ponga la lámpara al alcance de los niños. Los niños no suelen ser conscientes del peligro que supone una descarga eléctrica.

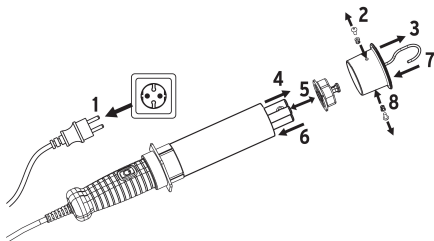




- Desconecte la lámpara de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza. Limpie regularmente la lámpara con un paño seco y sin pelusas. En caso de suciedad incrustada puede utilizar un paño ligeramente humedecido. No utilice disolventes, productos de limpieza corrosivos o similares.
- Si la bombilla se estropea, sustitúyala inmediatamente. Deje enfriar la bombilla completamente antes de cambiarla. Antes de proceder desconecte el cable de red de la corriente. Las lámparas fluorescentes contienen pequeñas cantidades de mercurio. En caso de que se rompa la bombilla es recomendable salir de la habitación y ventilarla durante unos minutos. Para más información sobre la eliminación del producto y sobre cómo actuar en caso de que se estropee la bombilla acuda a nuestra página web www.brennenstuhl.com.



Sustitución de la bombilla



1. Desconectar el cable de red
2. Retirar el remache de la tapa
3. Quitar la tapa
4. Sacar la bombilla con ayuda de la pieza sobrepuesta
5. Quitar la pieza sobrepuesta y colocarla sobre la nueva bombilla
6. Colocar la bombilla nueva
7. Colocar la tapa
8. Fijar de nuevo el remache

Características

técnicas

	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Voltaje/Frecuencia:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Bombilla:	11 W G23 2 pins	18 W G24 4 pins
Intensidad de corriente (power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Rango de temperatura:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C



Desecho del producto



¡No deseche aparatos eléctricos junto con la basura doméstica!

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y con su incorporación a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y someterse a un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Para obtener información sobre las posibles formas de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su municipio o ciudad. No tire las bombillas de bajo consumo a la basura doméstica. Le rogamos que las tire en los puntos limpios de su ciudad destinados a ello.

Fabricante

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite la sección »Asistencia técnica / FAQ« en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.





PL **Lampa warsztatowa
podłużna
SHL 11 S IP44 i
SHL 18 S IP54**

Wskazówki bezpieczeństwa

- Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi przed użyciem i jej zachowanie.
- Przed każdym użyciem sprawdzić lampę i przewód sieciowy na ewentualne uszkodzenia. Nigdy nie należy używać lampy w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń. Gdy uszkodzony jest przewód sieciowy, należy zniszczyć lampę.
Przy nieprzestrzeganiu istnieje zagrożenie życia przez porażenie prądem!
- Lampy roboczej nie stosować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub kurz. Zagrożenie życia!
- Dzieci trzymać z dala od lampy roboczej. Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożenia wywołanego prądem elektrycznym.

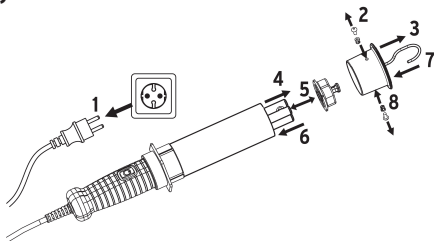




- Przed czyszczeniem odłączyć lampę od zasilania. Lampę regularnie czyścić suchą, niemechacącą się szmatką. Aby usunąć uporczywe zabrudzenia można zastosować lekko wilgotną szmatkę. Nie stosować żadnych rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp.
- Uszkodzoną żarówkę wymienić natychmiast na nową. Przed wymianą pozostawić żarówkę aby wystarczająco ostygła. Do wymiany żarówki zawsze najpierw odłączyć przewód sieciowy od zasilania. Lampy ze świetlówką zawierają niewielkie ilości rtęci. Przy pęknięciu świetlówki zaleca się dobrze wywietrzyć przez kilka minut i opuścić pomieszczenie. Dalsze informacje dotyczące utylizacji i obchodzenia się z uszkodzonymi żarówkami znajdują się na stronie www.brennenstuhl.com.



Wymiana żarówki



1. Wyjąć wtyczkę
2. Usunąć nity na przesłonie
3. Zdjąć przesłonę
4. Żarówkę wyjąć przy pomocy nakładki
5. Zdjąć nakładkę i nałożyć na nową żarówkę
6. Włożyć nową żarówkę
7. Nałożyć przesłonę
8. Przymocować znów nity

Dane techniczne	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Napięcie/ częstotliwość:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Żarówka:	11 W G23 2 piny	18 W G24 4 piny
Natężenie prądu (Power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Przedział temperatury:	-10°C – +40°C	-10°C – +40°C



Utylizacja



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do powtórnego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego urządzenia udziela urząd gminy lub miasta.

Lampy energooszczędne nie należą do odpadów domowych. Lampy powinny zostać profesjonalnie zutylizowane przez lokalną jednostkę zbiorczą.

Producent

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Więcej informacji można znaleźć w dziale Service/FAQs na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.





(CZ) Tyčová pracovní svítilna SHL 11 S IP44 und SHL 18 S IP54

Bezpečnostní pokyny

- Prosíme, přečtete si před použitím návod k obsluze a uschovejte si ho.
- Kontrolujte svítilnu a přívodní kabel před každým každým použitím, jestli nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozenou svítilnu. Jestliže je poškozený přívodní kabel musí se svítilna odstranit do odpadu.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Neopoužívejte svítilnu ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Nebezpečí ohrožení života!
- Uchovávejte pracovní svítilnu mimo dosah dětí. Děti nemohou odhadnout nebezpečí vyvolaná elektrickým proudem.

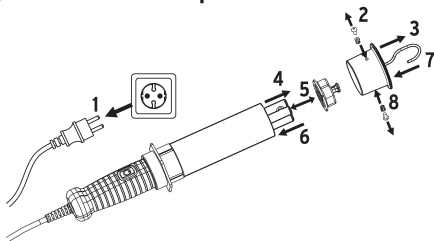




- Před čištěním svítidnu odpojte od přívodu elektrického proudu. Svítidnu čistěte pravidelně suchým hadrem, který nepouští vlákna. Na čištění zatvrdlých můžete použít navlhčený hadr. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, leptající čistící prostředky, nebo podobné přípravky.
- Vadný osvětlovací prostředek ihned nahrad'te novým. Před výměnou osvětlovacího prostředku nechte svítidnu dostatečně vychladnout. Před výměnou osvětlovacího prostředku vždy nejdříve odpojte přívod elektrického proudu. Zářivky obsahují malé množství rtuti. Při rozbití osvětlovacího prostředku se doporučuje několikaminutové větrání, přitom opus'te místnost. Další informace o poškozených osvětlovacích prostředcích najdete na webové stránce www.brennenstuhl.com.



Výměna osvětlovacího prostředku



1. Vytáhnout zástrčku
2. Odstranit nýty na koncovce
3. Koncovku sejmout
4. Vyjmout osvětlovací prostředek pomocí přípravku
5. Sejmout přípravek a nasadit na nový osvětlovací prostředek
6. Nový osvětlovací prostředek nasadit
7. Nasadit koncovku
8. Nýty znovu zafixovat

Technická data

	SHL 11 S IP44	SHL 18 S IP54
Napětí/frekvence:	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Osvětlovací prostředek:	11 W G23 2 pins	18 W G24 4 pins
Proud (Power current):	0,077 A	0,110 A
cosφ:	0,55	0,56
Teplotní rozsah:	-10°C – +40°C	-10°C – +40°C



Návod k obsluze

SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54



Odstranění do odpadu



Elektrické spotřebiče neodhazujte do domovního odpadu!

■ Podle Evropské směrnice 2012/19/EG o elektrických a elektronických vysloužilých zařízeních arealizaci národního práva se musí opotřebované elektrické spotřebiče roztrdit a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému zužitkování. O možnostech odstranění výrobku, který Vám dosloužil, do odpadu se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Energeticky úsporné osvětlovací prostředky nepatří do domovního odpadu. Prosíme, odevzdejte je do Vaší lokální sběrný.

Výrobce

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Další informace najdete na naší domovské stránce
www.brennenstuhl.com, pod bodem Service/FAQ's.





HU **Műhely-csőlámpa**
SHL 11 S IP44 és
SHL 18 S IP54

Biztonsági utasítások

- Kérjük, használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg.
- Minden használat előtt ellenőrizze a lámpát és a hálózati csatlakozó-kábelt az esetleges sérülések tekintetében. Soha ne használja a lámpát, ha azon bármilyen sérülést fedez fel. Ha a hálózati csatlakozó-kábel megsérült, akkor a lámpát meg kell semmisíteni.

Ennek figyelmen kívül hagyása esetén elektromos áramütés általi életveszély keletkezik!

- Ne használja a munkalámpát robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok, vagy por található. Életveszély!
- Tartsa távol a gyerekeket a munkalámpától. A gyerekek nem képesek felmérni az elektromos áram általi veszélyeket.



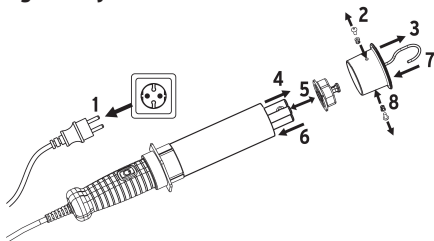


- Tisztítás előtt válassza le a lámpát az áramhálózatról. Tisztítsa meg rendszeresen a lámpát egy száraz és szőszmentes kendővel. A makacsabb szennyeződésekeltávolításához használhatunk egy benedvesített kendőt. Ne használjon oldószert, maró tisztítószeret és hasonlókat.
- A hibás égőt azonnal cserélje újra. Cseré előtt hagyja megfelelően kihűlni az égőt. Az égő cseréjekor először mindig válassza le hálózati csatlakozót a vezetékes áramról. Az izzós lámpák kis mennyiségű higanyt tartalmaznak. Az égő törésekor ajánlatos pár percig szellőztetni és elhagyni a szobát. A megsemmisítéssel és a sérült égőkkel való bánásmódról a www.brennenstuhl.com oldalon talál további tájékoztatást.





Az égő cseréje



1. Húzza ki a hálózati dugót
2. Távolítsa el a zárókupakról a szegecseket
3. Vegye le a zárókupakot
4. Vegye le az izzót a feltét segítségével
5. Vegye le a feltétet és helyezze az újégőre
6. Tegye be az új égőt
7. Tegye vissza a zárókupakot
8. Rögzítse ismét a szegecseket

Műszaki adatok

Feszültség/

frekvencia:

Izzó:

Áramerősség

(Power current):

cosφ:

Hőmérséklet

tartomány:

SHL 11 S IP44

230 V~/50 Hz

11 W G23 2 pins

0,077 A

0,55

-10°C – +40°C

SHL 18 S IP54

230 V~/50 Hz

18 W G24 4 pins

0,110 A

0,56

-10°C – +40°C





Használati útmutató

SHL 11 S IP44 / SHL 18 S IP54

HU

Megsemmisítés



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

■ A 2012/19/EK jelű, a régi elektromos és elektronikai készülékekről szóló európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezet-védelemnek megfelelő újrahasznosítóhoz eljuttatni. A kiszolgált készülék megsemmisítésének lehetőségeiről lakóhelye illetékes hivatalánál tájékozódhat.

Az energiatakarékos lámpák nem valók a háztartási szemétkébe. Kérjük, hogy szakszerűen, a helyi gyűjtőállomáson keresztül semmisítse meg a lámpát.

Gyártó

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

További információk beszerzéséhez a
www.brennenstuhl.com honlapunk Szerviz/GyFK
oldalát ajánljuk.









brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3, D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com



0471627/416

